Juin 2016

Lettre N° 2









La Newsletter des Amis du Jumelage

Le mot de la Présidente

mai à Marbach.

Dans ce numéro:

- -Mot de la Présidente -Visite des Marbacher
- Photos anciennes
- Echanges
- EURO 2016
- -F. Schiller sur ARTE
 -Marbach au XVIIIème
 siècle
- -Panorama du Baden-Württemberg
- -500 ans de la pureté de la bière
- -Recette

-Mots croisés



1

2

3

Vive le printemps!

La pluie et les orages n'auront pas raison de notre bonne

humeur et de notre enthousiasme à préparer la venue en septembre de nos amis de Marbach.

Demandez le programme!

Ce sera bien sûr le premier dossier de cette nouvelle Newsletter.

1985-1987

Revivez en photos les années préparatoires et de fondation du jumelage avec Marbach am Neckar. Vous y trouverez, j'en suis certaine, des connaissances de longue date ainsi que des souvenirs des premières années de l'association. Depuis le début de l'année, les activités d'échanges ont été nombreuses, élèves de L'Isle-Adam reçus à Marbach en mars, élèves de Marbach accueillis à L'Isle-Adam en mai mais aussi participation des Choeurs du Pays de France à un concert fin

Votre Newsletter s'ouvre à de nouvelles rubriques, informations loisirs, cuisine... et même un mot croisé, en allemand bien sûr! Pas trop dur? Prenez votre crayon, accessoirement votre gomme... et si avec un bon dictionnaire vous n'y arrivez pas, rendez-vous sur le site internet pour trouver la solution.

Bonnes vacances à toutes et à tous !

Isabel Delais

contact@amis-marbach.org

Visite des Marbacher en septembre

Vendredi 23 septembre vers 18 heures

- ♦ Pot d'accueil à la Maison de la Faisanderie.
- Soirée dans les familles.

Samedi 24 septembre

- ◆ 10 heures, plantation d'un arbre à l'Espace de Biodiversité de la Rosière par Monsieur Jan Trost, Maire de Marbach am Neckar et Monsieur Axel Poniatowski, Député-Maire de L'Isle-Adam.
- ◆ Midi, réception des amis de Marbach offerte par la Mairie de L'Isle-Adam au Château Conti.

- ◆ 14 heures 15, départ de L'Isle-Adam (car allemand et voitures particulières) pour une visite de Pontoise à partir de 15 heures, 2 groupes en allemand et 1 groupe en français, retour vers 17 heures 30 /18 heures.
- ♦ A partir de 20 heures, dîner et soirée Chez Ignacio à Beaumont sur Oise.

Dimanche 25 septembre

- Matinée libre dans les familles.
- ◆ 12 heures, déjeuner à la cafétéria du gymnase Amélie Mauresmo.
- ♦ 15 heures, départ vers Marbach.

Page 2 Titre du bulletin Lettre N° 2

Qui a des photos anciennes ?



C'était la question posée dans la Newsletter N°1.

L'idée était de retrouver des souvenirs des événements vécus par notre association depuis sa création.

Des DVD judicieusement conservés ont permis de mettre en ligne des photos du passé, et même de quelques années avant la création de l'association, témoins des échanges préparatoires ayant eu lieu en 1985.

Vous pouvez visionner ces photos à la rubrique "Albums photos" du site internet : <u>Voir les photos</u>

Les échanges

- 34 élèves du Collège Pierre et Marie Curie de L'Isle-Adam se sont rendus le 14 mars à Marbach dans les familles de leurs correspondants. Ils ont visités le Musée Mercedes-Benz de Stuttgart.
- ♦ 4 élèves du Friedrichs Schiller Museum ont été accueillis le 26 mars en milieu professionnel à L'Isle-Adam dans le cadre du programme Bogy Projekt.
- ♦ 33 élèves de Marbach étaient à leur tour reçus dans les familles de L'Isle-Adam le 31 mai dernier. L'Office de Tourisme a organisé à leur intention une visite guidée de la ville.
- Les Chœurs des Pays de France se sont produits le 4 juin au Stadthalle de Marbach avec la chorale Liederkranz Marbach dans le cadre du Concert Europa Unisono, projet culturel pour une Europe unie.
 Voir l'info

EURO 2016

Vous supportez l'équipe de France, mais vous aurez certainement un regard amical pour l'équipe d'Allemagne (au moins jusqu'à finale...:-)

Pour suivre l'équipe d'Allemagne, ses joueurs, ses matches (12, 16 et 21 juin ...)

rendez-vous sur le site de l'UEFA

Friedrichs Schiller sur ARTE



LES SOEURS AIMÉES sur Arte le 22 juin 2016 20h55

Dans l'Allemagne de la fin du XVIIIe siècle, l'écrivain Friedrich Schiller entame une relation avec deux sœurs... Par Dominik Graf (« L'année du chat »), un triangle amoureux magnifiquement interprété et mis en scène.

En savoir plus ... <u>Infos sur Arte</u>

rediffusion le 13 juillet 2016 à 13h35

Marbach au XVIII ème siècle



Allez-vous reconnaître nos amis dans leurs habits du 18ème siècle?

Les 7 et 8 mai, Marbach am Neckar revivait au temps de Schiller, retrouvait les habits, les chansons, les danses et même la nourriture... tels que Friedrichs Schiller et ses contemporains les connaissaient au XVIII ème siècle.

Regardez ce reportage enregistré sur la médiathèque de la SWR qui retrace cet événement festif dans les rues de Marbach.

Visionnez ce documentaire de la SWR Fernsehen!

Panorama du Baden-Württemberg



« Wir sind Süden »

Grâce à ce petit clip vidéo de 2 minutes 17 vous aurez un aperçu des ressources touristiques du Baden-Württemberg.

Clip en allemand

Clip en français

source: Tourismus Marketing GmbH Baden-Württemberg, plus d'infos sur: http://www.tourisme-bw.fr

Page 4 Titre du bulletin Lettre N° 2



Les 500 ans du décret sur la pureté de la bière

Reinheitsgebot

Le décret sur la pureté de la bière fut promulgué le 23 avril 1516 à Ingolstadt par le duc Guillaume IV. Ainsi, c'est la plus ancienne réglementation alimentaire au monde encore en vigueur de nos jours. Il établit qu'en Allemagne, seuls le houblon, le malt, l'eau et la levure peuvent être utilisés pour faire de la bière.

En savoir plus ...

* A consommer avec modération

Tarte au fromage blanc et au pavot



Mohn-Käse Kuchen

Aurélie sur son Blog « Mes envies et Délices » a sélectionné une recette de Mohn-Käse Kuchen qu'elle a traduite en français. Cela a l'air délicieux... regardez la recette!

Pour suivre les actualités Franco-Allemandes amis-marbach.org

Le site internet du jumelage Marbach am Neckar - L'Isle-Adam

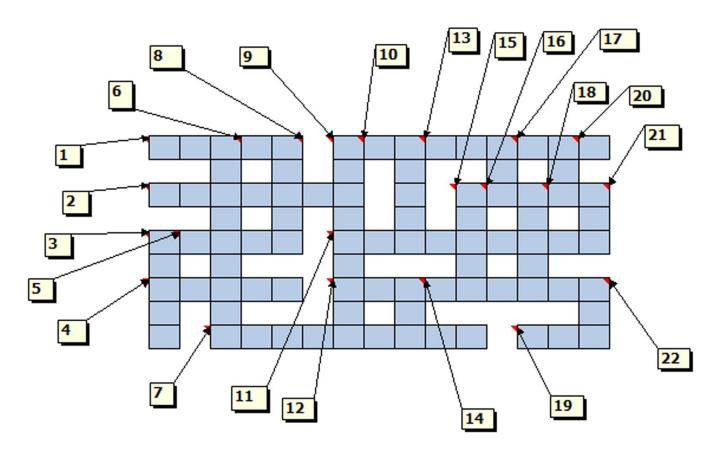


Publication

Le site www.amis-marbach.org est édité par l'Association des Amis du Jumelage Marbach am Neckar – L'Isle Adam, Association régie par la loi de 1901, déclarée à la Préfecture de Pontoise, avec pour siège social Hôtel de Ville.

Responsable de la publication : la Présidente du Comité de jumelage en qualité de représentante légale de l'association.

Spaß mit...Kreuzworträtsel Nr 01



- 1 Dick,rundlich,mollig,pummelig
- 2 Verkaufsgerät zur Selbsbedienung
- 3 Staatsbürger der Türkei
- 4 Ehemalige Währungseinheit Frankreichs
- 5 Ein plattenförmiges Stück
- 6 Unter etwas befindlich
- 7 Ein Ladengeschäft zum Verkauf von Büchern
- 8 Maschine, die Flüssigkeiten oder Gase von einem Raum in einen anderen befördert
- 9 Das Benutzen einer Sache zu einem gewissen Zweck
- 10 Von einem Motor angetriebenes Fahrzeug
- 11 Voller Geheimnisse, rätselhaft
- 12 Druck des Blutes
- 13 Von Bienen oder künstlich hergestelltes Material für Kertzen
- 14 Verbindet Wörter, Satzteile und Sätze
- 15 Ein bearbeiteter, aufrecht stehender Holzstamm
- 16 Haustier, Nutztier und Reitier
- 17 Fach Deutsch als Fremsprache
- 18 Abschiedsgruß
- 19 Kurzform von "Universität"
- 20 Räumlich wenig entfernt
- 21 Schicksal, unbeeinflussbares Geschick
- 22 Befestiges Ufer in einem Hafen